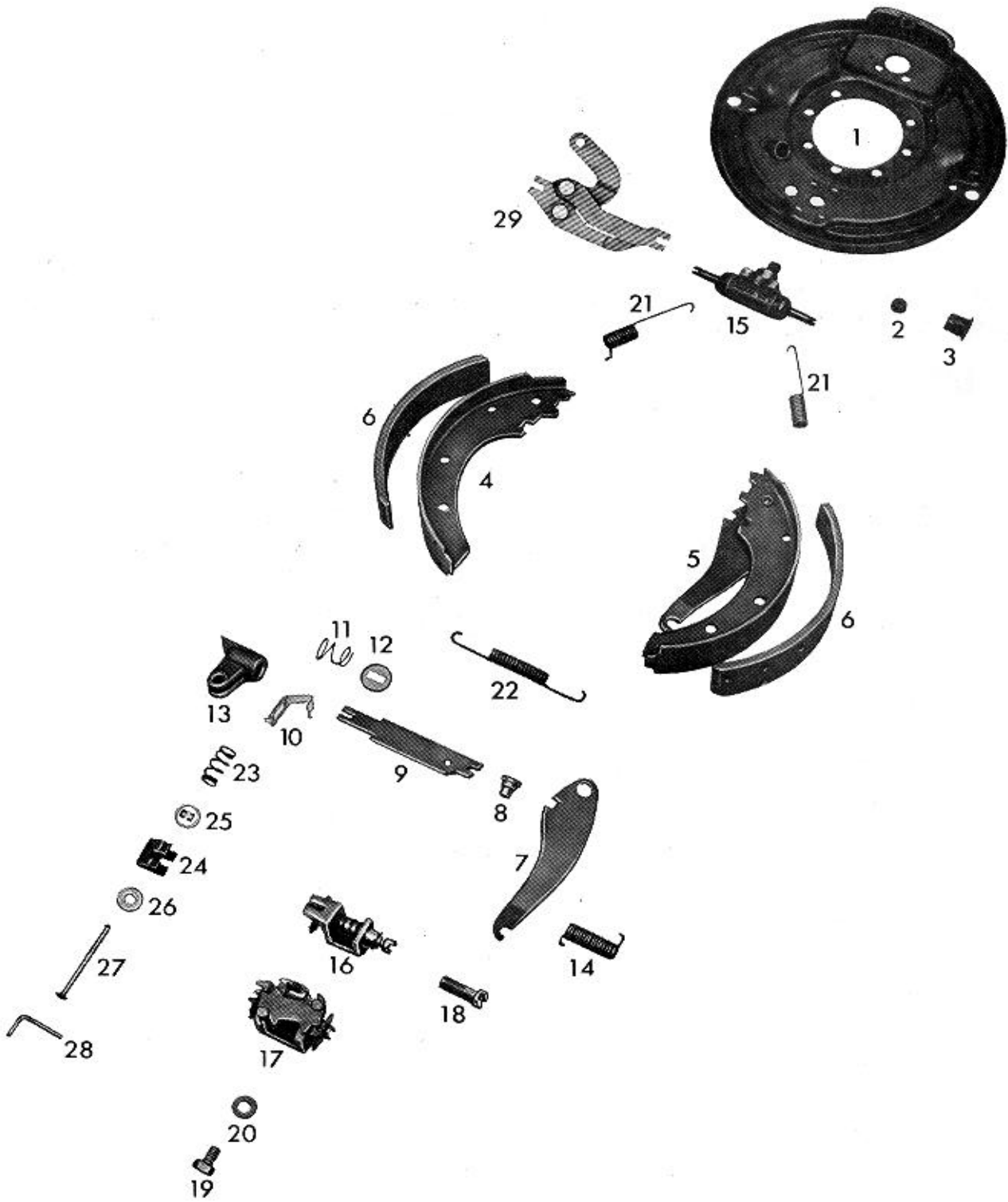


WABCO



Ersatzteilliste/Spare parts list/Liste pièces de rechange
Bildtafel/Picture/Planche
Ersatz für/Replacement for/Rechange

Nr. 10 310 003/004
B 102
Nr. Ausgabe vom 12.12.1995

WABCO

Bremsen-/Brake-/Frein-Type 310 x 100 SM - Öm

Datum/date 24.06.1997

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse Bremse	10 310 003 10 310 004		brake brake	frein frein	
1	Bremsendeckplatte Bremsendeckplatte Biegefeder Halterungsstopfen	12 170 638 12 170 639 13 303 016 13 826 020	1 1 1 2	brake back plate brake back plate spiral spring fixing for electric connector	plaque de recouvrement plaque de recouvrement ressort en V fixation pour fiche de contact électrique	zu 10 310 003 zu 10 310 004 elektr. Verschleißan- zeige
	Scheibe	13 729 186	1	washer	rondelle	
2	Verschlußstopfen	13 826 009	4	rubber plug	bouchon de fermeture	
4	Bremsbacke Bremsbacke mit Belag	12 155 473 12 158 971	1	brake shoe brake shoe with lining	segment de frein segment de frein avec garniture	
5	Bremsbacke Bremsbacke mit Belag	12 155 473 12 158 972	1	brake shoe brake shoe with lining	segment de frein segment de frein avec garn.	10 10 310 003
	Bremsbacke Bremsbacke mit Belag	12 155 473 12 158 973	1	brake shoe brake shoe with lining	segment de frein segment de frein avec garn.	10 10 310 004
	Verschleißsonde	13 480 045	1	wear indicator probe	temoin d'usure	Normal-, Übergröße 1 u. Übergröße 2
	Ring Ring	13 701 084 13 701 086	1 1	ring ring	bague bague	Normal- u. Übergröße 1 Übergröße 2
6	Bremsbelag Bremsbelag Niet	13 057 324 13 057 325 18 534 006	1 1 26	brake lining brake lining rivet	garniture de frein garniture de frein rivet	kurz, asbestfrei lang, asbestfrei B6x10 DIN 7338
7	Kabelhebel Kabelhebel	13 160 207 13 160 208	1 1	cable lever cable lever	levier d'attache du câble levier d'attache du câble	zu 12 158 972 zu 12 158 973
8	Bolzen	13 151 191	1	bolt	goujon	
9	Druckstück	13 229 123	1	cross strut	poussoir	
15	Radzylinder Zylinderschraube Federring	16 925 007 18 428 293 18 452 030	1 2 2	wheel cylinder fillister socket head screw spring ring	cylindre de roue vis à tête cylindrique rondelle élastique	M 6x25 DIN 912-8.8 6 DIN 7980
17	Nachstellung Scheibe Scheibe Scheibe	16 001 014 13 729 142 13 729 143 13 729 152	1	adjustment device washer washer washer	rattrapeur rondelle rondelle rondelle	nach Bedarf 0,3 mm nach Bedarf 0,5 mm nach Bedarf 0,15 mm
19	Sechskantschraube	18 429 070	1	hexagon screw	vis à tête hexagonale	M 12 x 1,5 x 20 DIN 961-8.8 B 12 DIN 137
20	Federscheibe Scheibe Reparaturatz Federn	18 453 002 13 729 040 12 999 359	1 1 1	spring washer washer repair set springs	rondelle Grower rondelle pochette de réparation ressorts	je Bremse
	bestehend aus:			consisting of:	se composant de:	
11	Druckfeder		1	pressure spring	ressort de pression	
12	Federteller		1	spring plate	cuvette de ressort	
21	Zugfeder		2	pull spring	ressort de traction	
22	Zugfeder		1	pull spring	ressort de traction	
23	Druckfeder		2	pressure spring	ressort de pression	
	Sicherungsblech		2	lock plate	tôle d'arrêt	
28	Öse		2	ring	œillet	
	Rep.-Satz Nachstellung bestehend aus:	12 999 321	1	repair set adjuster consisting of:	pochette de rép. rattrapeur se composant de:	je Bremse
18	Zugfeder Schraube		2 2	pull spring screw	ressort de traction vis	